

Spodnie ochrone do kolan / Ochranné kalhoty dĺžky kolen
Schutzhose Knie / Protective short pants / Védő térdhosszú
nadrág / psauginės kelnės kelio / Pantaloni de protecție
genunchi / Защитные брюки до колен / Ochranné nohavice s
dĺžkou kolena / Захисні штани до коліна

STANDARDS: EN ISO 13688:2013
 Kat I-tylko dla minimalnych zagrożeń / cat I-pouze pro minimální hrozby / kat I- nur für geringe Risiken / cat I- only for minimal risks / kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik minimaliems grėsmėms/ cat I- numai pentru pericole minime / kat I-только для минимальных угроз / kat I- len pre minimálne riziká /
 Kat I- тільки для мінімальних загроз

"ART. MAS " 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,
Poland
www.artmas.pl

EN 13698-2013 INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Producer : "ART MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. z o.o. 26-600 Radom, ul. Żółkiewska 64, POLAND

This product belongs to the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016.

This product has been classified as Category 1 – only for minimal risks. **Standards:** The product complies with EN ISO 13698:2013 / harmonized standard EN ISO 13698:2013 (Polish version) "Protective clothing-general requirements". The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl. **Purpose:** This product is a simple protective equipment designed to assure basic protection for the user, protecting against minimal risk factors such as: dirt, surface abrasion, atmospheric conditions that are not of an extreme nature. The category 1 includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials; weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature. **Restrictions:** Do not use the product in ways not according the specification and instruction, under medium and high risk, extremely high and low temperatures, if the product is not compliance with the relevant standard and if there is a risk of being caught/drawn by moving parts of machinery. **Usage:** Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention to proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection functions should be guaranteed, depending on the destination. In any case, the requirements shall take priority. Before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, it is complete and that all protection functions are provided. Clothing should be checked regularly for damage that could have a negative effect on the protective functions such as tears, rips, holes, torn seams, broken buckles, heavy dirt, etc. If there is such a negative effect the original condition of the product should be restored before using. If it is not possible, the product must be replaced. During work user should also pay attention for keeping the protective functions. Clothing, in which the damage occurred (eg. tearing, abrasion, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy dirt, etc) should be considered worn and immediately withdrawn from use. The materials of which the product is made, should not adversely affect user hygiene or health. However, any substance contained in the material which is a part of the product can be an allergen, e.g., cotton, leather, metal elements, latex, pigments, etc. For those who are particularly vulnerable it is recommended to test the product or get medical consultation before using. **Choosing the size:** The product should have the correct size to the dimensions of the user's body. Size should be adjusted by trying on the product before use. Size of the product is shown on the label sewn into the product. Available size range is given on www.artmas.pl.

Durability time: Can be assessed on the basis of the wear of the product. Due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain etc. it is not possible to give a specific period of time. Clothing retain the protective properties and can be used until any damage appear (the information contained in part - Usage -). Clothing, in which the damage occurred should be considered worn and immediately withdrawn from usage – replaced. Storage: Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 ° C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Storage:** Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 ° C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Maintenance:** Maintenance must be carried out in accordance with the rules of maintenance specified on the label sewn into the product. Always wash inside out. Dry cleaning is not recommended. Whenever you use and clean clothing it should be checked for damage, which could have a negative impact on the protective functions (eg, burn, tear, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy soiling). Clothing, in which the damage occurred should be considered worn and immediately withdrawn from usage – replaced. Supplier shall not be liable for any damage or defect of the product resulting from misuse of the product, and improper maintenance and storage. **Packaging and transport conditions:** Products are packed in a foil packs and then in a cardboard box. This manual is an integral part of the package and is included with each product. Goods should be transported in manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt. **Utilization:** waste products should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has the required markings in the form of labels sewn into the product. **Explanation of symbols used in the labeling of the product and graphic symbols informing about the method of product maintenance:**

CE - mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **kat 1** - Personal Protection Equipment of simple design intended to protect against minimal risks, **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** - the name of the product, **EN ISO 13688:2013** - standard "Protective clothing - General requirements"  - the trademark specifying the manufacturer of the product,  - the trademark specifying the manufacturer of the product,  - the trademark specifying the manufacturer of the product,  - the trademark specifying the manufacturer of the product, without writing by hand  do not tumble dry,  iron temp to 110°C,  iron temp to 150°C, iron temp to 200°C  don't iron,  dry in the shade,  professional chemical cleaning,  don't wash,

Vysvětlění označení používaných při označování výrobků a vysvětlění grafických údajů
Informující o způsobu údržby produktu:
CE – značka shody - uvádějí, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, kat I – osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie 1, určené k ochraně před minimálními hrozbami, **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** název produktu - typ / symbol, **EN ISO 13688:2013** – norma, **Ochranné oděvy - obecné požadavky**,  – ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2000, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů), 
Před použitím produktu si přečtěte pokyny
 **Nechceteřarovat / bít!**,  **Nevysušujte**  **Suché bte ždímání,**  **Nesušte** ve bubnu,  **Teplota žehlení až 110°C,**  **Teplota žehlení až 150°C,**  **Teplota žehlení až 200°C,**  **nežehlíte,**  **suché ve stínu,**  **o profesionální chemické čištění,**  **nejmýjte,**  **ruční mytí,**  **normální praní při max. 30°C,**  **normální praní při max. 40°C,**  **normální praní při max. 60 °C**,  **–Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů,ART.MAS ul. Žółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adresa výrobce. Datum vydání výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu,  **–číslo šarže je datové výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např. : 12/2024 U1**
Před použitím produktu si přečtěte tuto příručku a mřížku vyvěstej po roce, když používáte ochranné vybavení.Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napíšte na reklamace@artmas.pl. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím obléčení si přečtěte prosím předpisy. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Skladovatelnost 4 roky od data výroby
ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER
Hersteller: "ART. MAS"Export-Import Jacek Birńczyk, Wojciech Birńczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L E N**

GYÚTÁSI UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA












HATÁROZAT: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Lengyelország

Ez a termék személyi védelelésére szolgál tartozik (PPE) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa rendelete határozza meg 2016/425 az 2016 március 9 és megfelel e rendelet követelményeinek.Ezt a terméket az I. kategóriába sorolták – minimális fenyegetések esetén .

Szabványok: A termék megfelel a szabványoknak EN ISO 13688:2013 / harmonizált szabványokkal EN ISO 13688:2013 [Lengyel változat] „Védőruhákat - általános követelmények”. A weboldalon található információk, ahol hozzáférhet az EU megfelelőiségi nyilatkozatához:www.artmas.pl.**Sors:** Ezt a terméket azonosító felhatalmazott vállalkozásnak szánják, védelmet a minimális kockázati tényezőkötől, mint például: szennyeződés, egyéb mechanikai sérülések, horzsolódások, légköri tényezők amelyek nem extrém. Ez a kategória csak azokat a személyi védőeszközöket tartalmazza, amelyek célja az a felhasználó védelme:mechanikai tényezők, amelyek hatása a felület, a kevésbé hatékony szűrőszűrők vagy a vízzel való hosszantartó érintkezés, érintkezés az 50 ° C-nál meg nem haladó hőforrások felületekkel, légköri tényezők amelyek nem extrém.**Korlátozások:** Ne használja a terméket a speciifikációktól és az asztali munkától eltérő módon, amikor bekövetkezik körülmények közepes és magas kockázattal, rendkívül magas és alacsony hőmérsékleten, ha a termék nem felel meg a vonatkozó szabványoknak, és ha fennáll a veszélye, hogy mozgatható gépekalkatrészekkel húzza.

Használat: A termék védő funkciójának garantálása a felhasználó személyes felelőssége. A kiválasztás a felhasználónak figyelmre kell a termék méreteinek megfelelő megvalósítására, valamint arra, hogy a ruházat kényelmesen illeszkedjen és lehetővé tegye a szabad mozgást. Ha a ruházatot a különleges veszélyek elleni védőruhával együtt viselik, ügyeljen arra, hogy a teljes ruházat funkciókat legyen a tervezett felhasználással függően.Mindenestre a követelményeknek megfelelően élveznek. Használat előtt a felhasználó saját felelősségére ellenőrizze, hogy a ruházat megfelelő-e a tervezett munkavégzéshez, komplett-e, és garantiált-e minden védő funkció megnevezett rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e sérülés, amely negatív befolyásolhatja a védőfunkciót. pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, súrtt rögzítések, erős szennyeződés stb.Ha ilyen negatív hatás jelentkezik, a készüléket használat előtt vissza kell állítani az eredeti állapotba, ha ez nem lehetséges, azt ki kell cserélni. Munka közben ügyeljen a védő funkcióra. Azokat a ruhákat, amelyekben sérülés történt (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, súrtt rögzítőelemek, erős szennyeződés stb.), Koptatnak kell tekinteni, és azonnal el kell távolítani a használatból. Azok az anyagok, amelyekből a terméket készítik, nem gyarkorlatlanul hátrányos hatást a felhasználó egészségére vagy higiéniájára. A minden cikket egy anyag alkotóeleve vagy a cikk részét képező bármely anyag lehet alaptermék, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb. Különböző érzékeny személyeknek javasoljuk, hogy teszteljék a terméket, mielőtt felhasználnák, vagy forduljon orvoshoz.

Méret kiválasztása: A termékek a felhasználó méreteinek megfelelő méretűnek kell lennie. A méretet a használat előtt meg kell mérni a problémát. A termék méretét cm-ben kifejezte a termékre varrott címkenél feltünteteli (grafikus megnevezés és táblázat). A rendelkezésre álló méretsort a www.artmas.pl táblázatok találhatomaznak.**Felhasználói tájékoztató:** Ezzel a termék kópia alapján értékelhető. A táblázatok különböző intenzitása és környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatt nem lehet megadni egy meghatározott időtartamot.A ruházat megőrzi a védő tulajdonságait, és sérülésig használható.(a pontfelhasználásban található információk).**Tárolás:** A ruházatot polcon száraz, jól szellőző helyiségben, 5-25 ° C hőmérsékleten kell tárolni,nedvességtől, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől, vegyi anyagoktól védeni.A túl sok páratartalom, magas vagy alacsony hőmérséklet, vagy intenzív fény hátrányosan befolyásolhatja a tárolt ruházat minőségét.A gyártó nem vállal felelősséget a ruházat hibáiról vagy sérüléseiről, amelyeket a nem megfelelő feltételek, valamint a tárolás, karbantartás és használat szabályai okoztak.**Karbantartás:** A karbantartást a termékek címkén megadott karbantartási utasítások szerint kell elvégezni. Mindig mossa kifordítva. A kémiai tisztítás nem ajánlott!

rhúháztatók használatát és szállítását után mindig előzni kell, hogy nem sérültek a védő funkciók (pl. záradások, lyukak, száradt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződések). A sérült ruházattól azonnal le kell venni a használatból, és cserélni. A szállító nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, nem megfelelő használatából, karbantartásából és a tárolásából származó károkat vagy hibákat. **Csomagolási módszer és közeledések**
Feltételek: A termékek előlécsmagolásba és kartondobozba csomagolják. Javasoljuk, hogy a termékeket a gyártó csomagolásában szállítsák. A be-, szállítás és a kirakások során ügyeljünk arra, hogy a csomagolást ne érje mechanikai sérülés. A szállítási technikai feltételeink garanciánkat kell a védelmet a sérülések, deformációk, nedvesedések és szennyeződések ellen. **Szemszállítás:** a használt termékeket a környezetvédelem területén alkalmazandó nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Minden termék rendelkezze a szükséges jelölésekkel a termékhez varrott címke formájában. **A termékjelölésben használt táblák magyarázata. A termék karbantartásának módszeréről tájékozott grafikus jelölések magyarázata:**  - megfelelőségi jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, **katl** - az 1. kategóriába sorolt, megengedett védőeszközök, amelyek minimális veszélyekkel szembeni védelmet szolgálnak. **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** - terméknév - típus / szimbólum **EN ISO 13698:2013** - "Védőruházat általános követelmények" szabvány  - a gyártó védjegy, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétele) alapján jogilag védett,  - nem klórozó / fehérítő,  - nem törője  - száritás nélkül  - nem száritás le  - vasalási hőmérséklet 110°C  - vasalási hőmérséklet 150°C  - vasalási hőmérséklet 200°C  - ne vasal  - száritás meq az

Vor Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob die Kleidung der Arbeitsraum geeignet und komplett ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Die Schutzfunktion regelmäßig auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. Risse, Schlitzte, Löcher, aufgerissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen u.Ä. Werden Beschädigungen festgestellt, den ursprünglichen Zustand unverzüglich wiederherstellen. Sollte das nicht möglich sein, die Latzhose zurückziehen und durch neue ersetzen. Während der Arbeit auf die Einhaltung der Schutzfunktion achten. Sollten Beschädigungen auftreten, die Latzhose als verbraucht anerkennen und unverzüglich zurückziehen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten weder die Gesundheit noch Hygiene des Benutzers beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metalleite (Latex, Farbstoffe u.Ä.) Besondere empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen oder den Arzt fragen. **Wahl der richtigen Größe:** Das Produkt soll die richtige, an den Benutzer angepasste Größe haben. Vor Gebrauch ist das Produkt vom Benutzer anzuprobieren und die richtige Größe anzupassen. Die Größe des Produkts und in cm ausgedrückten Abmessungen befinden sich an der angenehnten Etikette (Bildzeichen und Tabelle). Zugängliche Größentabellen finden Sie bei www.artmas.pl. **Lebensdauer:** Die Lebensdauer kann anhand der Abnutzung beurteilt werden. Wegen der unterschiedlichen Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutz Eigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe Verwendung). **Aufbewahrung:** Die Handschuhe sollten auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur +5 – 25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufzubewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befuchung, Bewässerung, Verschmutzung mechanischer Beschädigung vor Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu starke Belichtung können sich negativ auf die Qualität des aufbewahrten Produkts auswirken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind. **Wartung:** Bei der Wartung die Empfehlungen der angenehnten Etikette befolgen. Immer von links waschen. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Jeweils nach Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. (Durchbrennungen, Schlitzte, aufgerissene Nähte, Löcher, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen). Beschädigte Kleidung unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind. **Verpackungsvorgang und Transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Bei Beladung, Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor Beschädigung, Verformung, Befuchung und Verschmutzung gewährleisten. **Entsorgung:** die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der inländischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen. Jedes Produkt wurde mit dem Konformitätszeichen in Form einer angenehnten Etikette versehen. **Beschreibung der Etikettierung und Erläuterungen zu grafischen Symbolen, die Art der Produktwartung informieren :**  das EG-Konformitätszeichen bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt,  Kategorie I – Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I als Schutz für geringe Risiken, **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** - Produktname - Typ/Symbol, **EN ISO 13688:2013** – die Norm „Schutzkleidung - allgemeine Anforderungen“,  Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen,  die Handkante des Herstellers ist gekennzeichnet geschützt,  nicht chlorieren / nicht bleichen,  nicht chemisch reinigen,  trocken ohne auszupressen, zum Trocknen aufhängen,  Nicht im Trockner trocknen,  Bügeltemperatur bis zu 110°C,  Bügeltemperatur bis zu 150°C,  Bügeltemperatur bis zu 200°C,  nicht bügeln,  im Schatten trocknen,  professionelle chemische Reinigung,  nicht waschen,  Handwäsche,  Normale Wäsche bei max. 30°C,  Normale Wäsche bei max. 40°C,  Normale Wäsche bei max. 60°C  das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der in britisches Recht umgesetzten und geänderten Fassung **ART.MAS**, ul Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, **POLEN** – Name und Adresse des Herstellers. Das Herstellungsjahr ist auf der Bündelpackung und am Produkt angegeben.  die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsjahr und den hinter dem Herstellungsjahr angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 12/2024 U1.

INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gamtintojas „ART. MAS., Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, LENKJA

Šis produktas klasių asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), nurodytoms 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 160/425 ir atitinka šio reglamento gaires. Šis produktas priskiriamas I kategorijai, t. t. minimalaus pavojaus **Standartai**: Produkto atitinka EN ISO 13688: 2013 / darnųjų standartą EN ISO 13688: 2013 (versija lengvi kalba) „Apsauginė apranga - bendrieji reikalavimai“. Sveatinės, kurioje galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas: www.artmas.pl. **Paskirtis**: Šis produktas yra skirtas pagrindinei vartotojų apsaugai, apsaugančiai nuo tokios minimalios rizikos poveikio kaip: purvas, lengvi mechaniniai sužalojimai, nutrynimai, atmosferos veiksniai, kurie nėra kraštutinio pobūdžio. I kategorijai priklauso tik asmeninės apsaugos priemonės skirtos apsaugoti vartotoją nuo mechaninių veiksmų, kurių poveikis yra paviršius, silpnosios valymo priemonės arba ligalaidis kontaktas s vandeniu, kontaktas su karštais paviršiais, nevirsiančiais 50°C, atmosferos veiksniais, kurie nėra kraštutiniai.**Prilgojimai**: Jums nerekomenduojama naudoti gaminio jokiais tikslais nei numatyta, instrukcijų instrukcijos ir esant vidutinės bei didelės rizikos sąlygomis, esant ypač aukštai ir žemai temperatūrai, jei gaminyje neatitinka atitinkamo standarto ir kai yra rizika, kad gali būti sugautos karia judančios mašinos dalys. **Naudojimo**: Produkto apsauginę funkciją garantuoja asmeninė vartotojo atsakomybė. Atlikus etape reikia pasirūpinti tinkamo dydžio pasirinkimu ir drabužių patogi gulėjimu bei judėjimui laisvę. Jei drabužiai kartu su apsauginiais drabužiais dėvimi apsauginiais drabužiais nuo ypatingo pavojaus, reikia pasirūpinti, kad visos apsaugines funkcijas būtų garantuojamos atsižvelgiant į numatytą naudojimą.Bet koku atveju reikalavimai turi pirmenybę. Prieš naudodamiesi, vartotojas savo atsakomybę patikrins, ar apranga tinka numatyta darbo veiklai, ar ji yra išsami ir ar garantuojamos visos apsaugines funkcijos. Drabužiai turėtų būti reguliariai tikrinami, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas, (pvz. plyšimas medžiagos, skylės, suplyšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nešvarumas ir kt). Jei pasireiškia tokios neigiamos poveikis, prieš naudojimą prietaisais turi būti atstatyti į pradinę būklę, o jei tai neįmanoma, jis turi būti pakeistas. Darbo metu atkreipti dėmesį į palaikyti apsaugines funkcijas. Drabužiai, kuriuose buvo padaryta žala (pvz. plyšimas medžiagos, skylės, suplyšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nešvarumas ir kt) turėtų būti laikomos dėžutė ir nedelsiant nuimti ir naudojimą. Medžiagos, iš kurių pagamintas produktas, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos ar higienos. Tačiau bet kur medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba priklausanti gaminiui, gali būti alergenais, pvz., Medvilnė, oda, metaliniai elementai, lateksas, dažai ir kt. Ypač jautriems asmenims palaima išbandyti produktą arba prieš vartojant pasitarti su gydytoju. Dydis pasirinkimas: Produktas turėtų būti tinkamo dydžio, atitinkančio vartotojo kūno matmenis. Prieš naudodami gaminį dydį, įreikite pakoregti. Produkto dydis kartu su matmenimis, išreikštas cm, nurodomi ant gaminio prisūtos etiketės (grafinis žymėjimas ir lentelė). Galimas dydžių diapazonas pateiktas lentelėse, esančiose www.artmas.pl. **Tinkamumo laikas**: Galima įvertinti pagal produkto suvarijimą. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos takos, tokios kaip saulės šviesa, lietus ir pan. neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Drabužiai išlaiko apsaugines savybes ir gali būti naudojami tol, kol nepažeis (informacija, naudojama naudojimo vietose).Laikymas: Drabužiai reikia laikyti lytintose ar ant jų esančiose santvorose, sausose ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5–25 ° C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 1,5 m atstumu nuo šilumų prietaisų ar apšvietimo taškų, tokiomis sąlygomis, kurios apsaugotų juos nuo drėgmės, nešvarumų, mechaninių pažeidimų, cheminės medžiagos. Per didelę drėgmę, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti laikomų drabužių kokybę. Gamintojas neatsto akų drabužių trūkumus ar pažeidimus, atsirandančius dėl netinkamo laikymo, priežiūros ir naudojimo taisyklių bei taisyklių. **Techinė priežiūra**: Priežiūra turi būti vykdoma pagal priežiūros instrukcijas, nurodytas ant gaminio prisūtoje etiketėje.Visada plauti Inside Out. Nerekomenduojama valyti cheminiu būdu. Visada po naudojimo ir valymo drabužiai turi būti patikrinti, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas (pvz. sugedinti medžiagos, plyšimas medžiagos, skylės, suplyšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nešvarumas ir kt). Drabužiai su apgadinėmis turėtų būti nedelsiant nuimti nuo naudojimo ir pakeisti naujais. Tiekėjas neatsto akų jokią gaminių žalą ar trūkumus, atsiradusius dėl netinkamo produkto naudojimo, priežiūros ir laikymo. **Pakavimo ir gabavimo sąlygos**: Produktai supakuoti į folijos pakutes ir kartonines dėžutes. Produktus rekomenduojama gabenti gamintojo pakuoje. Pakrovimo, transportavimo ir iškrovimo metu įsitikinkite, kad pakuoė nėra mechaniskai pažeista. Techninės transportavimo sąlygos turėtų garantuoti apsaugą nuo pažeidimų, deformacijų, drėgmės ir nešvarumų.**Atliekų tvarkymas**:panaudoti gaminius reikia naikinti laikantis galiojančių nacionalinių taisyklių ir standartų aplinkos apsaugos srityje.Kiekvienas gaminyt turi reikiamą ženklinių etiketę pavaldų, prisūtas prie gaminio. **Ženklių, naudojamų ženklinant gaminį, paaiškinimas ir grafini simbolis, informuojantis apie produkto išsaugojimo būdą, paaiškinimas**:
CE-atitiktis ženklas - patvirtinimas, kad gaminyje atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 160/425 reikalavimus, **kat I** - priskiriamas asmens apsaugos I kategorijai priemonės, skirtos apsaugoti nuo minimalių pavojų.**CLASSIC 100 STRETCH SLIM**- produkto pavadinimas tipas / simbolis, **EN ISO 13688:2013** - norma "Apsauginiai drabužiai - Bendrieji reikalavimai" gamintojo prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl priemonės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidimas, 1410 punktus, su pakeitimais). **☐☐** - Prieš naudodami išsami gaminių, perskaitykite instrukcijas **☐☐** - nenaudokite chlorinimo nebalinti

☒ Néra išdžiūti švarus, ☒ išdžiūti be gręžimo džiot pakaria, ☒ nedžiovinkite džiovkyklo su būgnu, ☒ lyginimo temperatūra iki 110°C, ☒ lyginimo temperatūra iki 150°C, ☒ lyginimo temperatūra iki 200°C, ☒ nenaudokite lygintuvo, ☒ sausas šešėlyje, ☒ profesionalus cheminis apdorojimas, ☒ neplaukite, ☒ skalbti rankomis, ☒ normalus skalbimas ne daugiau kaip 30°C temperatūroje, ☒ normalus skalbimas ne daugiau kaip 40 ° C temperatūroje, ☒ normalus skalbimas ne daugiau kaip 60°C temperatūroje, ☒ - gaminytis atitinka Reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, įtrauktą į JK teisę ir iš dalies pakeistą. ART.MAS. U. Žółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – gamintojo adresas **Pagaminimo data nurodoma** ant kolektyvines pakutes ir produkto skirtuLOUpartijos numeris yra pagaminimo data ir raišdės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 12/2024 U1. Ši instrukcija yra neatsiejama pakutės dalis ir pridedama prie kiekvieno gaminio. Prieš pradėdami darbą - naudodamiesi gaminiu, perskaitykite šios instrukcijos turinį ir saugokite jį iki apsaugos produkto naudos. Ši instrukcija yra neatsiejama pakutės dalis. Pametus ar sugadinus šį vadovą, jį galima gauti parašius el. Pašto adresu reklamacija@artmas.pl. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas. Tinkamumo laikas 4 metai nuo pagaminimo dienos .

PL INSTRUKCJA INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L S K A.Produkt ten należy do środków ochrony indywidualnej (PPE) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016r. i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Wyrób ten został zaklasyfikowany do kategorii I – tylko dla minimalnych zagrożeń. Standardy: Produkt jest zgodny z normą EN ISO 13688:2013 / z normą zharmonizowaną EN ISO 13688:2013 (wersja polska) „Odzież ochronna-wymagania ogólne”. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : **www.artmas.pl**.**Przeznaczenie:** Produkt ten jest przeznaczony do podstawowej ochrony użytkownika, zabezpieczającym przed działaniem czynników minimalnego ryzyka takich jak: zabrudzenia, powierzchniowe urazy mechaniczne, otarcia, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Kategoria ta obejmuje wyłącznie środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochyczenia /wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:**Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to aby odzież leżała wygodnie i umożliwiała swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączna funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy odzież nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletna i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, które mogły by mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne np. rozdarcia, rozprucia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapiecia, intensywne zabrudzenia itp. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przycyćć pierwotny prawidłowy stan wyrobu, jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnej. Odzież, w której wystąpiły uszkodzenia (np. rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapieć, intensywne zabrudzenia i.t.p.) należy uznać za zużytą i niezwłocznie wycofać z użytkowania.Materiały, z których wykonano wyrób, nie powinny wpływać nie korzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale wyrobu lub będąca składową wyrobu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie wyrobu lub konsultację lekarską. **Dobór rozmiaru:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar odpowiadający wymiarom ciała użytkownika. Rozmiar należy dopasować przymierzając wyrób przed przystąpieniem do użytkowania. Rozmiar wyrobu wraz z wymiarami wielkości wyrażonymi w cm podany jest na metce przyszytej do wyrobu (oznaczenie graficzne i tabela). Dostępny zakres rozmiarów podano w tabelach zamieszczonych na www.artmas.pl. **Okres trwałości:** Można ocenić na podstawie zużycia wyrobu. Ze względu na różną intensywność użytkowania, oraz wpływy środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz i.t.p. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Odzież zachowuje właściwości ochronne i może być użytkowana do momentu braku uszkodzeń (informacja zawarte w pkt.- użytkowanie). **Przechowywanie:** Odzież należy przechowywać na półkach lub kratownicach w pomieszczeniu suchym i dobrze wentylowanym, w temperaturze 5 -25°C, o umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż 1,5 m od urządzeń grzejnych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających je przed zamoczeniem, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, działaniem środków chemicznych. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość przechowywanej odzieży. Producent nie bierze odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe w skutek niewłaściwych warunków i zasad przechowywania, konserwacji oraz użytkowania. **Konserwacja:** Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z przepisem konserwacji podanym na metce przyszytej do wyrobu. Zawsze prac odwrócone na lewą stronę. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Zawsze po użytkowaniu i czyszczeniu odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń , które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapieć, intensywne zabrudzenia). Ubranie posiadające uszkodzenia powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu, konserwacji i przechowywania. **Sposób pakowania i warunki transportu:** Wyroby pakowane są w opakowania foliowe oraz w kartonowe pudełka. Zaleca się aby transport wyrobów odbywał się w opakowaniach producenta. Podczas załadunku, transportu i rozładunku należy zwrócić uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne.

i tablicia). Dostępny zakres rozmiarów rozmiarów ukazan w tabliczках на сайте **www.artmas.pl** , срок годности: Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее, невозможно указать конкретную дату. Одежда сохраняет защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не будетнет повреждений (информация, указанная в пункте использования).**хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5 - 25 °С. при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ. . Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды. Производители не несет ответственности за любые дефекты или повреждения одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке. Всегда мыть наизнанку. Шитье к изделию Химическая очистка не рекомендуется.Всегда после использования и чистки одежду следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.л.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.Поставщик не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Способ упаковки и условия транспортировки:**Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время погрузки, транспортировки и разгрузки убедитесь, что упаковка не подвержена механическим повреждениям.Технические условия перевозки должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения. **Утилизация:**использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды. Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту.

Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информации о том, как уходить продукт :















☒ -знак соотствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat I** -средства индивидуальной защиты, отнесенные к категории 1, предназначенные для защиты от минимальных опасностей,**CLASSIC 100 STRETCH SLIM** -название продукта, **EN ISO 13688:2013** - норма "Защитная одежда - общие требования",  Торговая марка производителя охраняется законом в соответствии с Законом от 30 июня 2000 г. «О промышленной собственности» (Законодательный вестник 2013 г., пункт 1410 с поправками), Читайте инструкцию перед использованием продукта, ☒ не хлорируйте, ☒ не отбеливать, ☒ не химчисть,  сухой без отжима, вывешива сушить,☒ не сушить в стиральной машине,  температура глажения до 110° C,  температура глажения до 150° C,температура глажения до 200° C, ☒ не гладить  сухой в тени,  профессиональный химическая обработка, ☒ не мыть,  ручная стирка,  нормальная стирка при максимальной температуре 30°C,  нормальная стирка при максимальной температуре 40°C,  нормальная стирка при максимальной температуре 60°C,  Продукт соответствует Регламенту 2016/425 по средствам индивидуальной защиты, оборудованию в соответствии с законодательством Великобритании и внесенными в него поправками. ART.MAS. U. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – адрес производителя **Дата изготовления** указана на коллективной упаковке и прошитая этикеткатовара.  -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 12/2024 U1.Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reklamacje@artmas.pl. Инstrukcja будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду. Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать.Срок годности для использования 4 года с даты изготовления.

SK POKYNUJ INFORMACIE PRE POUZIVATEĽOV

Výrobca: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POL.SKO.Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (OOP) obsiahnutých v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 zo dňa 09.03.2016 a spĺňa smernice tohto nariadenia. Tento výrobok bol zaradený do kategórie I - len pre minimálne riziká.**Normy:** Výrobok spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688: 2013 / harmonizovanej normy EN ISO 13688: "Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky" 2013 (poľská verzia). Adresa internetovej stránky, na ktorej máte prístup k vyhláseniu o zhode EU: **www.artmas.pl**. **Účel:** Tento výrobok je určený na základnú ochranu používateľa chráni pred minimálnymi rizikovými faktormi, ako je špina, povrchových mechanických zranení, odreninami, poveternostným vplyvom, ktorý nie je extrémny. Táto kategória zahŕňa len prostriedky na osobnú ochranu, určenú na ochranu používateľa proti: účinkom faktorov mechanických, ktorého účinky sú povrchové, čistiacimi prostriedkami s nižšou účinnosťou a trvalým kontaktom s vodou a stykom s horúcimi povrchmi s teplotou, ktorá nie je vyššia ako 50°C, atmosférické podmienky, ktoré nie sú extrémne.**Obmedzenia:** varuje sa pred použitím výrobku nie v súlade s určením, a návodom a pod riernym a vysokým rizikom, v extrémne vysokých a nízkych teplotách, v prípade, že výrobok nie je zhodný s príslušnými normami, a v prípadeoch, keď existuje riziko zachytenia / viťnahnutia pohyblivými časťami strojov. **Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochrannej funkcie výrobku. Vo fáze výberu dajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dať pozor, aby bola zaručená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím skontroluje používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletne, má zaručené

Warunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamoczeniem, zabrudzeniem. **Utylizacja:** zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrób posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu.

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych informujących o sposobie konserwacji wyrobu:

☒ - znak zgodności - oznajmijając, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, kat I – środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 1, **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** - nazwa wyrobu - typ /symbol, **EN ISO 13688:2013** – norma „Odzież ochronna – wymagania ogólne”,  – znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz. U. z 2013 r., poz. 1410 z późn. zm.), -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, ☒ nie chlorować/ nie stosować bielenia, ☒ nie czyścić chemicznie,  suszyć bez wyżymania w stanie rozwieszonym, ☒ nie suszyć suszarkę bębnową,  temp prasownia do 110°C,  temperatura prasowania do 150°C,  temp prasownia do 200 ° C, ☒ nie prasować,  suszyć w cieniu,  profesjonalne chemiczne czyszczenie, ☒ nie prać,  prać ręcznie,  pranie normalne w max 30°C,  pranie normalne w max 40°C,  pranie normalne w max 60 ° C,  - wyrób zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i zmienionym. ART.MAS. U. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adres producenta. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszystkie przy produkcie  -numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 12/2024 U1 Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Przed przystąpieniem do pracy – użyciem wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachowanie jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: reklamacje@artmas.pl. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powołać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: "ART.MAS" Export- Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600, Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POL.ONIA















Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (EPI) definit în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 și îndeplinește cerințele prevăzute în acesta. Produsul a fost clasificat la categoria I – numai pentru pericole minime.**Standard:** Produsul este conform standardului EN ISO 13688:2013/ cu standardul armonizat EN ISO 13688:2013 (versiunea poloneză) „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale”. Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: **www.artmas.pl**.

Utilizare: Produsul este destinat protecției de bază a utilizatorului, protejând împotriva acțiunii factorilor de risc minimi precum: murdărie, răni mecanice superficiale, abraziuni, factori atmosferici care nu au un caracter extrem. Categoria aceasta cuprinde exclusiv echipament de protecție individual destinat protecției utilizatorului împotriva: acțiunii factorilor mecanici, ale căror efecte sunt de suprafață, agenților de curățare cu acțiune slabă sau în cazul unui contact mai îndelungat cu apa, contactului cu suprafețele fierbinți care nu depășesc temperatura de 50°C, factorilor atmosferici care nu au un caracter extrem. **Restricții:** Avertizăm împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația acestuia, instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc mediu sau major, la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, dacă produsul nu posedă conformitatea cu standardul corespunzător și în situații în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii.

Utilizare: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării îmbrăcămintei trebuie avută în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că îmbrăcăminta trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă îmbrăcăminta este purtată împreună cu îmbrăcăminta de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinației rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă îmbrăcăminta este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Îmbrăcăminta trebuie verificată regulat dacă nu este deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție de ex. rupți, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc. Dacă există vreo influență negativă, înainte de utilizare produsul trebuie readus la starea anterioară corespunzătoare, iar dacă nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul lucrului trebuie avută în vedere păstrarea funcțiilor de protecție. Îmbrăcăminta la care au fost găsite deteriorări (de ex. rupți, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc.) trebuie considerată uzată și scoasă imediat din uz. Materialele din care a fost realizat produsul nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumpacul, pielea, elementele de metal, latexul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare sau consultarea unui medic. probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe www.artmas.pl. **Durabilitate:** Această poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex. lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret. Îmbrăcăminta își păstrează caracteristicile de protecție și poate fi utilizată până în momentul deteriorării (informații menționate la pct. utilizare). **Păstrare:** Îmbrăcăminta trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25°C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea îmbrăcămintei depozitate. Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările îmbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs. Nu se recomandă curățarea chimică. Întodeauna după utilizare și curățare îmbrăcăminta trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri,

všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. nadržnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia atď Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. nadržnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) by sa malo považovať za opotrebené a byť okamžite vyradené z prevádzky.Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergen, napr. bavlna, koža, vosk, latex, farbivá, atď. Pre oblasť citlivých jedincov pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobu alebo lekársku konzultáciu. **Výber veľkosti:** Výrobok by mal mať správnu veľkosť zodpovedajúcu rozmerom tela používateľa. Veľkosť by sa mala zvoliť pri skúšaní výrobku pred jeho použitím. Veľkosť výrobu s rozmermi vyjadrená veľkosťou v cm je uvedená na etikete všietj do výrobku (grafické označenie a tabuľka). Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na www.artmas.pl. **Čas použiteľnosti:** Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom na rozdielnu intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dažď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum. Oblečenie si zachováva ochranné vlastnosti a môže byť použité až do poškodenia (informácie zahrnuté v bode použitia). **Skladovanie:** oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. Výrobca nie je zodpovedný za vady alebo poškodenie odevu v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, udržby a používania. **Udržba:** Udržba sa musí vykonať v súlade s pravidlom udržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prísť. Vždy umývajte naruby. Chemické čistenie sa neodporúča. Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. nadržnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). Oblečenie s poškodením by malo byť ihneď vyradené z používania a nahradené novým. Dodávateľ nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej udržby a skladovania. **Metóda balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, zmäčaniu a znečisteniu. **Likvidácia:** odpadné produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prísťého k výrobku.

Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe udržby výrobku:

☒ - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, kat. I - osobné ochranné prostriedky zaradené do kategórie 1 určené na ochranu pred minimálnymi rizikami, **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** - názov produktu - typ /symbol, EN ISO 13688: 2013 - norma "Ochranné odevy - všeobecné požiadavky",  - značka výrobcu zákonkom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z. z. roku 2013, pol. 1410) v znení neskorších predpisov), pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie, ☒ Nechlorovať ani nebieliť, ☒ nesušte čisté,  Sušiť vyvesené bez zmykania, ☒ Nesušiť v bubnovej sušičke,  Teplota žehlenia do 110°C,  Teplota žehlenia do 150 ° C,  Teplota žehlenia do 200 ° C, ☒ nežehliť  suché v tieni,  profesionálne chemick čistenie, ☒ ne umývať,  ručné umývanie,  Normálne pranie pri max. 30°C,  Normálne pranie pri max. 40 ° C,  Normálne pranie pri max. 60°C  Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o osobnej ochrane zariadení tak, ako boli uvedené do zákonov Spojeného kráľovstva a zmenené a doplnené. ART.MAS. U. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, Poľsko - názov a adresa výrobcu **Dátum výroby** je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku  číslo sarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr. : 12/2024 U1. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: reklamacja@artmas.pl. Návodby budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukovaný tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu. Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.













UA ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

виробник: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Польша

Цей продукт належить до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року. і відповідає настановам цього регламенту. Цей продукт класифікований у I категорію - лише з мінімальними небезпеками. **станданти:** Продукт відповідає EN ISO 13688: 2013 / гармонізованому стандарту EN ISO 13688: 2013 (польська версія) "Захисний одяг - загальні вимоги".Адреса веб-сайту, за яким можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: **www.artmas.pl**, використання за призначенням: Цей продукт призначений для основного захисту користувачів, захист від впливу мінімальних факторів ризику, таких як: бруд, ніжний механічні травми, потертості, атмосферні фактори, які не є надзвичайними. До цієї категорії належать лише засоби індивідуального захисту, призначені для захисту користувача від: механічні чинники, дією яких є поверхня, слабкі чистячі засоби або тривалий контакт з водою, контакт з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C, атмосферні фактори, які не є надзвичайними.**обмеження:** Не використовуйте виріб способами, що не відповідають специфікаціям та інструкціям, в умовах середнього та високого ризику, надзвичайно високих та низьких температур, якщо виріб не відповідає відповідному стандарту та якщо є ризик попадання / тягнення по рухомими деталями машин. **спосіб використання:** Гарантія захисної функції продукту залежить від особистіт відповідальності користувача. На етапі вибору слід подбати про те, щоб правильно вибрати розмір, і щоб одяг зручно лежав і дозволяв свободу пересування. Якщо одяг одягається із захисним одягом для особливих ризиків, слід гарантувати комбінованим функції захисту, залежно від. Призначення. У будь-якому випадку вимоги мають пріоритет. Перед використанням користувач на власну

rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive).Spălați întodeauna în partea stângă.Îmbrăcăminta deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Fumizorul nu este responsabil pentru deteriorările și defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a modului necorespunzător de întreținere și depozitare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezirii, murdăriilor. **Reciclare:**produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs.

Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului:

☒ - simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**kat. I** – echipament de protecție individuală clasificat la categoria 1, dedicat protecției față de pericolele minime, **CLASSIC 100 STRETCH SLIM** - denumirea produsului- tip/simbol, **EN ISO 13688:2013** standardul „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale”,  - marcă înregistrată a producătorului, protejată în temeiul legii din 30 iunie 2000 Dreptul de proprietate industrială (M. O. din 2013, poz. 1410 cu modif. Ult.), Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului, ☒ Nu înălbiți/nu utilizați produse cu clor, ☒ Nu curățați chimic,  uscat fără Stoaetșpănzura la uscat, ☒ Nu uscați într-un uscător de rufe,  Temperatura de călcare până la 110°C,  Temperatura de călcare până la 150°C, Temperatura de călcare până la 200°C, nu folosiți un fier de călcat,  uscat la umbră,  curătați chimică profesională, ☒ nu te speli,  Spălare normală la max 30°C,  Spălare normală la max 40°C,  Spălare normală la max 60 ° C,  - produsul respectă Regulamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit și modificat. "ART. MAS" ., ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLAND – denumirea și adresa producătorului. **Data producției** este indicată pe ambalajul colectiv și pe inserția produsului  numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex. : 12/2024 U1. Această instrucțiune este parte integrală a ambalajului și